



ZODIAC INTERNATIONAL

2, rue Maurice Mallet - 92130 Issy les Moulineaux - FRANCE  
Tél. : (33) 01.41.23.23.23 - Fax : (33) 01.46.48.83.85

EDITION 1998

ZODIAC INTERNATIONAL S.A. au capital de 85 000 000 FF R.C.S. Nanterre 0 399 000 000



Manuel du Propriétaire  
Owner's Manual  
Manuel di uso e manutenzione del  
proprietario  
Eigner-Handbuch  
Manual del Propietario

**YACHTLINE 2**

**YL 275 R**

**YL 310 R**

**YL 340 R**



LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT MISE EN SERVICE DE VOTRE ZODIAC  
CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING YOUR ZODIAC  
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO DEL VOSTRO ZODIAC  
VOR IN BETRIEBNAHME IHRES ZODIAC VORLIEGENDES HANDBUCH AUFMERKSAM LEBEN  
LEER CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE PONER EN SERVICIO SU ZODIAC

Vous êtes maintenant propriétaire d'un ZODIAC, nous vous remercions de votre confiance et vous recommandons de lire attentivement ce fascicule. Si ce ZODIAC est votre premier bateau ou si vous n'êtes pas familiarisé avec nos produits, pour votre confort et votre sécurité, assurez-vous une expérience de prise en main correcte avant d'en assumer "le commandement". Votre vendeur, votre concessionnaire ZODIAC, votre Fédération nautique nationale ou votre club seront très heureux de vous conseiller les écoles de mer et les instructeurs compétents.

**NOUS VOUS CONSEILLONS DE GARDER LA NOTICE A BORD DE VOTRE BATEAU, DANS UN ENDROIT SUR ET AISEMENT ACCESSIBLE POUR ETRE CONSULTEE PAR LE PILOTE. LA PRESENTE NOTICE FAIT PARTIE DES EQUIPEMENTS DU BATEAU ET DOIT L'ACCOMPAGNER EN CAS DE CESSION OU DE REVENTE.**

*You are now the proud owner of a ZODIAC : we thank you for placing your trust in our product. We strongly recommend that you read this booklet carefully. If this is your first boat, or if you are not familiar with our products, we highly recommend for the sake of the comfort and safety of yourself and others that you make sure that you familiarise yourself with the handling characteristics of your boat before "taking command". Your seller, your ZODIAC dealer or your local boating club will be very happy to recommend to you experienced sailing schools or instructors.*

**IT IS RECOMMENDED THAT YOU KEEP ON BOARD THIS INSTRUCTION MANUAL, IN A SAFE AND READILY ACCESSIBLE PLACE SO IT CAN BE CONSULTED WHEN REQUIRED. THIS MANUAL IS PART OF THE BOAT EQUIPMENT, IT IS REQUIRED WHEN SELLING YOUR BOAT.**

#### VALIDITE

Soucieux de faire bénéficier sa clientèle de l'évolution technologique constante de ses produits, ZODIAC se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques et la disponibilité des modèles de la gamme.

Les informations données dans cette notice concernent les caractéristiques du bateau au moment de l'édition. Ces informations ne sont en aucun cas contractuelles.

**ATTENTION ! LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES EDICTEES DANS LE PRESENT MANUEL DEGAGERAIT LA RESPONSABILITE DE ZODIAC.**

ZODIAC est une marque déposée de ZODIAC International. Copyright ZODIAC 1994.

#### VALIDITY AND COMPOSITION

ZODIAC's commitment to constantly keep pace with the latest advances in technology requires them to reserve the right to modify the characteristics or the availability of the various models in any range, for the benefit of their customers.

The information given in this manual, therefore, concerns the range of boats available at the time of this issue. This is in no case contractual.

**WARNING ! ZODIAC TAKES NO RESPONSIBILITY FOR THE CONSEQUENCES OF ACTIONS NOT COMPLYING WITH THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS MANUAL.**

ZODIAC is a registered trade mark of ZODIAC International. Copyright ZODIAC 1994.

#### SOMMAIRE

• Inventaire - description	P. 6-7
• Système de gonflage - pressions d'utilisation	P. 8-9-10
• Choix et réglage du moteur	P. 12-13
• Conseils de navigation - environnement	P. 15-16
• Manutention - fixation du banc de bois	P. 17-18-19
• Entretien	P. 20
• Réparation des petites crevaisons - hivernage	P. 21-22
• Conditions générales de garantie	P. 23

#### CONTENTS

• Check on unpacking - description	P. 6-7
• Inflation system - use of pressure	P. 8-9-10
• Type of motor and adjustment	P. 12-14
• Navigation recommendations and environment	P. 16-17
• Handling - Installation of the thwart seat	P. 18-19
• Maintenance	P. 20-21
• How to repair small punctures - storage for the winter	P. 22
• Warranty - general conditions	P. 23

**LISTE DES FILIALES  
LIST OF THE SUBSIDIARIES**

**ZODIAC OF NORTH AMERICA**  
P.O. Box 400, Thompson Creek Road  
STEVENSVILLE  
MARYLAND 21666 - USA  
Tel. 410 643 41 41  
Fax 410 643 44 91

**ZODIAC DISTRIBUTION OF AUSTRALIA**  
N 2 Rothwell Avenue, P.O. Box 243  
CONCORDE WEST 2138  
SYDNEY NSW - AUSTRALIA  
Tel. 02 743 1306  
Fax 02 73 63442

**ZODIAC DEUTSCHLAND GmbH**  
Johanesberger Strasse 40  
8752 / NOMBRIIS / Ufr.  
DEUTSCHLAND  
Tel. 0 6029 70235  
Fax 0 6029 8071

**ZODIAC ESPANOLA SA**  
Via Layetana 47  
BARCELONA 08003  
ESPANA  
Tel. 93 317 94008  
Fax 93 302 5305

**ZODIAC NEDERLAND BV**  
Boeierspad (Nieuw Meer 21)  
1081 KE AMSTERDAM - NEDERLAND  
Tel. 20 6 42 72 77  
Fax 20 6 44 45 28

**ZODIAC HURRICANE TECHNOLOGIES**  
3190 Orlando Drive - Unit 8  
MISSISSAUGA - ONTARIO L4V 1 R5  
CANADA  
Tel. 416 677 4211  
Fax 416 677 7618

**ZODIAC MARINE SWEDEN**  
Ruskvadersgatan, 18  
41734 GOTEBORD  
SWEDEN  
Tel. 031 54 03 01  
Fax 031 53 62 55

**ZODIAC ITALIA**  
Via E. Montale 12  
20090 NOVEGRO DI SEGRATE (MI)  
ITALIA  
Tel. 270 200341  
Fax 275 60130

**ZODIAC HELLAS**  
Georgiou Papandrou 1  
16673 VOULA  
ATHENS - GRECE  
Tel. 1 89 55 166  
Fax 1 89 55 805

**NOTES**

**SYSTEME DE GONFLAGE  
INFLATION SYSTEM**

FIG. A

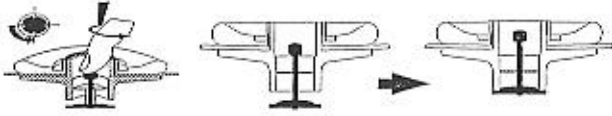
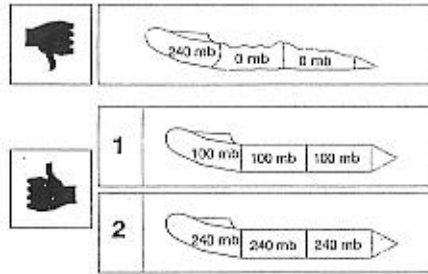


FIG. B



**SYSTEME DE GONFLAGE**

Le système de gonflage comprend :

- les valves de gonflément (semi-encastrées) avec leur bouchon
- le gonfleur à pied avec son tuyau

**GONFLAGE**

- avant de gonfler, appuyer sur le poussoir de la valve et tourner d'1/4 de tour. S'assurer que le poussoir soit bien relevé, en position de gonflage (position haute) (Fig. A).
- gonfler le flotteur à bien relevé, en position de gonflage (position haute) (Fig. A).
- gonfler le flotteur à partir de l'avant jusqu'à ce qu'il prenne forme, compartiment par compartiment. (Fig. B)

**ATTENTION ! NE JAMAIS METTRE UN COMPARTIMENT EN PRESSION  
LES AUTRES ETANT DEGONFLES**

- visser les bouchons des valves d'1/4 de tour (sens des aiguilles d'une montre)
- le bateau est bien gonflé lorsque :
  - le gonfleur "refoule"
  - le bateau est dur, on ne peut ni plier ni couder les cônes :

**ATTENTION ! NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR**

**DEGONFLAGE**

- dévisser les bouchons de valves en 1/4 de tour sans appuyer ; ne pas forcer.
- mettre le poussoir en position ouverte. Reprendre la séquence "A" dans le sens inverse.

**INFLATION SYSTEM**

The inflation system includes :

- the semi-recessed valves and their valve cap
- the foot pump + hose

**INFLATION**

- before inflating, press the inner button and turn by one quarter turn. Make sure the spring-loaded button backs upwards (it should pop up). (Fig. A).
- inflate the buoyancy tube, starting with the bow compartment (Fig. B)

**CAUTION ! NEVER COMPLETELY INFLATE A COMPARTMENT  
IF THE OTHERS ARE DEFLATED**

- fit the valve caps by one quarter turn and screw them tight.
- to check that the boat is properly inflated :
  - the pump should press back when you are standing on it.
  - the boat should be hard : you should not be able to bend the cones

**CAUTION ! DO NOT USE A COMPRESSOR**

**DEFLATING THE BOAT**

- turn the valve caps counter clockwise a quarter of a turn without pressing or forcing
- set the spring-loaded buttons to the open position. follow the sequence "A" in the reverse direction

**PRESSION D'UTILISATION**

Il est très important de respecter les pressions préconisées.

**NOTE : LA TEMPERATURE INFLUENCE FORTEMENT LA PRESSION. UNE VARIATION DE 1° ENTRAINE UNE VARIATION DANS LE MEME SENS DE 3 MB.**

Si votre bateau est en plein soleil sur la plage à près de 35°, et si vous le mettez dans une eau à 15°, la pression baissera de 60 mb. Un phénomène analogue se produit en fin de journée ; il est donc important de vérifier la pression de temps à autre. Nous vous conseillons de vérifier la pression (manomètre en option) de votre bateau 10 minutes après sa mise à l'eau, et de faire un éventuel appoint.



**USE OF PRESSURE**

*Pressure settings must be respected.*

**NOTE : TEMPERATURE INFLUENCES THE PRESSURE GREATLY. A 1° C VARIATION RESULTS IN A CORRESPONDING VARIATION OF 3 MBAR.**

*If your boat is in direct sunlight on the beach at a temperature of 35° C, after placing it in the water at 15° C, the pressure will drop by 60 mbar. A similar phenomenon occurs at the beginning and at the end of the day. Therefore, it is most important to verify the pressure from time to time.*

*We advise you to check the pressure (a manometer is available as optional accessory) of your boat about 10 minutes after launching and to adjust the pressure if necessary.*

**NOTES**

FIG. 1

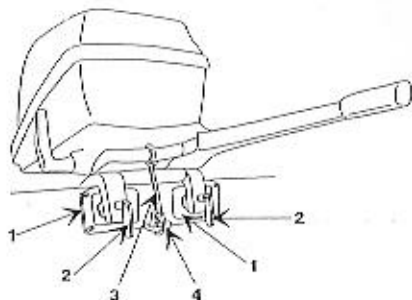


FIG. 2

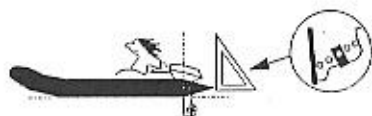


FIG. 3

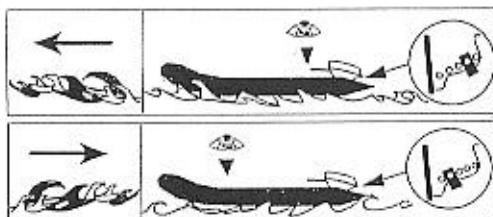
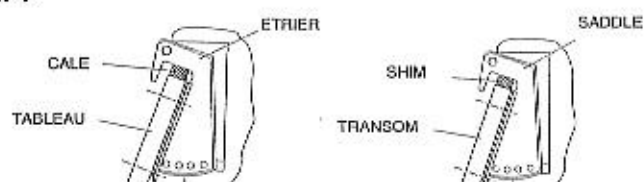


FIG. 4



### CHOIX ET REGLAGE DU MOTEUR

#### 1. Choix du moteur

Il est conseillé de choisir le moteur en fonction de l'utilisation principale que vous ferez de votre bateau. Les puissances conseillées et maximum sont données dans le tableau des caractéristiques.

ATTENTION ! NE PAS UTILISER DE MOTEUR DONT LA PUISSANCE EST SUPERIEURE A CELLE INDIQUEE SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR. UN EXCES DE PUISSANCE PEUT ENTRAINER UNE PERTE DE CONTROLE.

#### 2. Choix de l'hélice

Afin de choisir l'hélice qui convient à votre usage, votre bateau et son moteur doivent être essayés sur l'eau. Demandez l'assistance de votre concessionnaire ZODIAC.

#### 3. Installation du moteur (FIG. 1)

Installer le moteur dans l'axe du bateau, au centre de la plaque renfort (1). Bloquer à la main les presses de fixation (2) et contrôler leur serrage après 15 minutes de navigation. Amarrer le moteur avec un bout (3) au pontet (4) de la plaque renfort du tableau (1).

#### 4. Réglages

Les réglages s'effectuent en essayant le bateau sur l'eau. Le moteur doit être perpendiculaire à l'eau lorsque le bateau navigue à pleine vitesse. Pour parfaire ce réglage, modifier l'inclinaison du moteur (FIG. 2)

#### 5. Inclinaison du moteur

Le réglage peut être modifié en cours de navigation, en fonction de l'état de la mer, de la force et de la direction du vent. Répartir correctement la charge avant de recourir à une modification de l'inclinaison du moteur (FIG. 3)

#### 6. Hauteur du moteur

Le moteur se monte directement sur le tableau arrière. Certains moteurs nécessitent l'adjonction d'une cale de réglage de hauteur pour assurer leur bon positionnement (FIG. 4) :

Moteur calé trop haut : cavitation

Moteur calé trop bas : gerbage

- prévenez les risques d'explosion ou d'incendie en choisissant soigneusement votre système d'alimentation en carburant et en le maintenant en bon état
- ayez un comportement responsable, ne mettez pas en danger votre vie et celle des autres par négligence des règles de sécurité.

#### ENVIRONNEMENT

Votre ZODIAC vous permet de découvrir la richesse naturelle du milieu marin, nous vous invitons à respecter votre environnement en appliquant ces règles de base :

- veillez à ne pas rejeter d'hydrocarbures (huile et carburant) dans la nature
- prévoyez le ramassage de vos déchets domestiques
- soyez respectueux d'autrui : limitez les bruits et les émissions de gaz d'échappement
- évitez de provoquer des remous et des sillages gênants pour les riverains
- employez des peintures (antifouling) et des agents nettoyants non polluants

#### NAVIGATION RECOMMENDATIONS

##### Check-List before leaving

- check the pressure
- inspect the valve caps, remove the self-bailer cap.
- retighten the motor clamps. If it is not bolted, make sure you secure your engine with a safety lanyard attached to the bracket and the motor plate.
- check the fuel quantity
- if your outboard has a separate oil tank do not forget to fill it up.
- install your fuel tank at the spot provided. Check its fixings.
- check local currents and wind conditions before departing.
- do not forget to advise someone on land of the time you plan to be back. Make sure that one of your passengers can handle the boat in case of emergency.

##### Safety equipment : refer to your country's particular regulations

- 1 lifejacket per person
- the foot-pump, the paddles (or the oars), the repair kit and your tool kit
- the mandatory equipment
- the boat papers and your boating license

##### When boating : respect the local regulations and practices

**WARNING ! ALWAYS USE THE EMERGENCY STOP SWITCH AND LANYARD PROVIDED BY THE MOTOR MANUFACTURER. ALL PASSENGERS, INCLUDING CHILDREN AND EVEN GOOD SWIMMERS MUST HAVE THEIR LIFEJACKET ON**

##### CAUTION !

- do not make a brutal change in direction without advising the passengers
- inspect the tightness of the engine clamps several minutes after starting the engine
- do not forget that the propeller's is a danger for swimmers and divers
- make your passengers sit on the wooden seat (standard equipment) or inside the boat

**WARNING ! SITTING ON THE BUOYANCY TUBE CAN BE HAZARDOUS AND IS NOT RECOMMENDED, ZODIAC WILL TAKE NO RESPONSIBILITY IF THIS WARNING IS DISREGARDED.**

#### Check that the load is evenly distributed

- in normal conditions, the load must be distributed along the centerline of the boat, preferably at the rear
- for single-handed operation, remain on the starboard side to compensate the torque of the propeller
- in a "head on" sea, load the bow
- in a "following" sea, load the stern

#### Recommendations for safety

**CAUTION ! do not drink alcohol or take drugs before or while operating your boat**

**CAUTION ! do not exceed the authorized number of persons or weight**

**CAUTION ! watch your passengers ; they must remain seated inside the boat. ZODIAC will take no responsibility if this warning is disregarded. Be especially careful when berthing : arms or legs may be injured if they are not inside the boat when manoeuvring. CAUTION ! ensure your fuel system is in a good order and maintain it properly to avoid the risks of explosion or fire hazards.**

Do not neglect safety rules : this would jeopardize your life and the others.

#### ENVIRONMENT

With your ZODIAC, you can discover the richness of the marine environment. Help keep it beautiful. Please, respect your environment by applying the following basic safety rules :

- do not spill oil or fuel
- dispose of all rubbish correctly
- avoid creating excessive wash
- use non-polluting antifouling paint and non-polluting cleaning agents
- keep out of designated swimming areas

#### MANUTENTION

##### Mouillage et remorquage

Utiliser l'anneau d'étrave pour amarrer votre bateau. Pour le prendre en remorque en navigation, utilisez les deux anneaux latéraux prévus à cet effet.

Note : au mouillage, les vide-vite doivent être ouverts pour assurer l'évacuation de l'eau en cas de pluies abondantes.

##### Levage - Mise sous bossoirs

La mise sous bossoirs ou le levage nécessitent l'usage des points de levage intégrés :

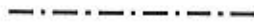
1 à l'avant (2 sur le YL 340) et 2 à l'arrière.

**ATTENTION ! LE BATEAU NE DOIT PAS ETRE CHARGE (HOMME ET/OU MATERIEL) LORS DU GRUTAGE OU DE LA MISE SOUS BOSSOIRS. LES VIDE-VITE DOIVENT ETRE OUVERTS POUR ASSURER L'EVACUATION DE L'EAU.**

Note : un ZODIAC est pratiquement insubmersible, même rempli d'eau. Si, après un accident, un compartiment se dégonfle, ramenez-le vers l'intérieur du bateau et rentrez à vitesse réduite. En cas de collision ou d'impact avec un objet flottant, arrêtez-vous pour examiner la coque, les flotteurs et ses fixations avant de rentrer à vitesse réduite. Avant votre prochaine sortie, confiez votre bateau à votre concessionnaire ZODIAC qui en effectuera une inspection rigoureuse.

**Mise sous remorque**

- régler les diabolos (1) de la remorque en fonction de la forme de la coque
- hisser le bateau sur la remorque en utilisant l'anneau d'étrave (2)
- placer le moteur en position navigation de façon à ce qu'il se trouve sur un appui aménagé sur la remorque (3)
- assurer le positionnement avec des cales si nécessaire
- serrer fortement les sangles en intercalant des protections sur les flotteurs pour éviter le frottement (4)



**HANDLING**

**Mooring and towing**

When mooring only use the bow eye provided on the polyester hull. For towing (from another boat, for example), use the 2 lateral D-rings made for this purpose.

Note : when moored, the self bailers should remain open to drain the rain water.

**Lifting - Davits**

Use the inbuilt davit lifting points : 1 at the bow (2 on the YL 340) and 2 at the rear.

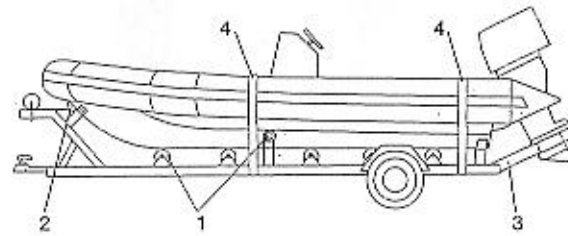
**CAUTION ! THE BOAT MUST BE EMPTY (NO PASSENGER, NO EQUIPMENT) WHEN IT IS BEING HOISTED OR PLACED ON DAVITS. THE SELF BAILERS SHOULD REMAIN OPEN TO DRAIN THE RAIN WATER.**

Note : a ZODIAC is practically unsinkable, even full of water. If after an accident, a compartment deflates, bring it inside the boat and return at reduced speed. In case of a collision or an impact with a floating object, stop to examine the hull, the buoyancy tubes, the motor and its attachments and return to shore at a low speed. Take your boat to your ZODIAC Dealer for inspection before using it again.

**Hauling on trailer**

- Adjust the rollers or supports (1) of the trailer to fit the shape of the hull
- Haul the boat onto the trailer using the bow eye (2)
- Place the motor in the down position so that it can rest on the support provided on the trailer (3)
- Ensure that the buoyancy tubes are protected against chafing (4)

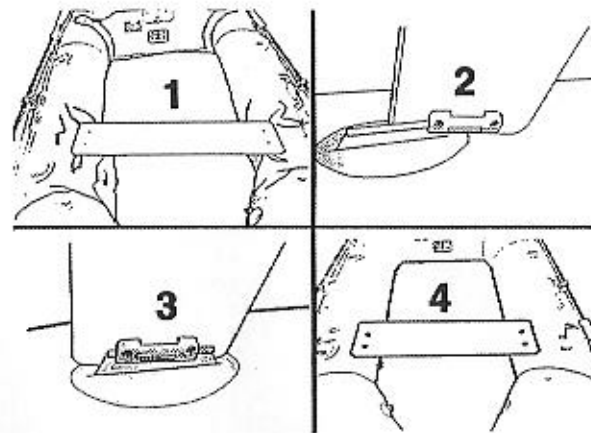
**MISE SUR REMORQUE**



**HAULING ON TRAILER**

**EQUIPEMENT STANDARD - STANDARD EQUIPMENT**

**FIXATION DU BANC DE BOIS SUR LES SUPPORTS**





## ENTRETIEN

Le flotteur de votre bateau est réalisé avec des tissus à base de plastomère impuiescible. Il demande un entretien simple mais indispensable pour un propriétaire consciencieux, soucieux de la longévité de son ZODIAC.

### Nettoyage

- Périodicité : tous les mois (en utilisation intensive) et impérativement avant l'hivernage.

### Flotteur gonflé :

- ouvrir le vide-vite et rincer le bateau au jet pour évacuer le sable et les débris
- nettoyer le flotteur au savon et à l'eau douce
- enlever les traces de goudron (pour les taches tenaces, utiliser le produit ACCESS disponible chez votre Agent ZODIAC)
- inspecter le flotteur pour repérer les fuites éventuelles à l'aide d'eau savonneuse
- rincer à l'eau douce et laisser sécher

ATTENTION ! NE PAS UTILISER DE DETERGENTS AGRESSIFS (ACIDE, TRICHLORÉ, ESSENCE) OU DE PRODUITS A BASE DE SILICONE

### Au moment de dégonfler :

- vérifier le bon état et la propreté des valves et de leurs joints

### Nettoyage de la coque :

- laver le pont et la carène à l'eau savonneuse, rincer à l'eau douce et laisser sécher
- vérifier que le vide-vite n'est pas obstrué
- ouvrir les bouchons de nable pour évacuer l'eau éventuellement contenue dans la double coque

ATTENTION ! NE PAS UTILISER DE MATERIEL DE NETTOYAGE A HAUTE PRESSION, RISQUANT D'ENDOMMAGER LE GELCOAT.

## MAINTENANCE

The buoyancy tube of your boat is made of fabric using impuiescible plastomer. Maintenance is easy but essential.

### Cleaning

- every month (for intensive use) but obligatory before winter

### Inflate the buoyancy tube

- open the self bailer and wash the boat with a hose to remove sand and other particles
- clean the buoyancy tube with soap and fresh water
- remove all traces of tar (use the ACCESS product from your ZODIAC dealer if required)
- check the buoyancy tube for leaks, with foamy soap and water
- rinse with fresh water and dry thoroughly

CAUTION ! NEVER USE STRONG DETERGENTS (ACID, TRICHLOROETHYLENE, MINERAL SPIRIT) OR SILICONE-BASED PRODUCTS

## When deflating the buoyancy tube

- check that the valves and washers are clean and not damaged

### Cleaning the hull

- wash the deck and the keel with soap and water and let them dry
- check that the self bailer not clogged
- remove the drain plugs to drain the water trapped between the hull and deck, if any

CAUTION ! NEVER USE HIGH PRESSURE CLEANING EQUIPMENT LIKELY TO DAMAGE THE GELCOAT.

## REPARATION DES PETITES CREVAISONS - HIVERNAGE - STOCKAGE

### 1. Réparation du flotteur

- Pour obtenir une qualité de réparation optimale, respecter les conditions suivantes :
- taux d'humidité tempéré : hygrométrie < 60%
  - température comprise entre 18 et 25°C
  - abri du soleil et au sec
  - flotteur à plat, dégonflé

### 2. Procédure

Utiliser le nécessaire de réparation fourni dans la mallette

- découper une pièce ronde débordant d'au moins 5 cm la déchirure du flotteur
- tracer sur le flotteur l'emplacement de la pièce
- nettoyer cet emplacement au solvant (méthyl, ethyl, cétone ou acétone)
- encoller le flotteur et la pièce, passer sur chacun 3 fines couches de colle, en laissant sécher 5 à 10 mn entre chaque couche (la colle ne doit plus adhérer au doigt)
- après séchage de la dernière couche, poser la pièce sans appuyer pour pouvoir rectifier un éventuel mauvais centrage
- lisser fortement la pièce avec un objet arrondi en commençant par le centre de la pièce
- nettoyer l'excédent de colle au solvant
- laisser sécher pendant 24 heures avant de procéder au regonflage

NOTE : EN CAS DE REPARATION IMPORTANTE, CONSULTEZ VOTRE AGENT ZODIAC

### 3. Réparation des rayures sur la coque

- les petites rayures peuvent être atténuées ou enlevées en utilisant de la pâte à polir ou de la ouate à lustrer
- les rayures plus profondes peuvent être réparées à l'aide de mastic polyester. Dans ce cas, demandez conseil à votre agent ZODIAC
- pour les réparations plus importantes, confiez votre bateau à votre Agent ZODIAC signalé par un panneau "POINT S.A.V"

#### 4. Hivernage - stockage

En dehors des périodes d'utilisation, remettre votre ZODIAC dans un endroit propre et sec, à l'abri des écarts importants de température et des agressions extérieures.

PRECAUTION : EN CAS DE STOCKAGE DE LONGUE DUREE AU SOLEIL, (EN PARTICULIER SOUS LES TROPIQUES), PROTEGEZ VOTRE BATEAU A L'AIDE D'UNE BACHE.

#### HOW TO REPAIR SMALL PUNCTURES - STORAGE FOR THE WINTER

##### 1. Repairing the buoyancy tube

Observe the following conditions :

- relative humidity less than 60%
- temperature between 18 and 29° C
- choose a dry place protected from the sun. Check that the buoyancy tube is fully deflated and lies flat

##### 2. Procedure

Take the repair kit provided

- cut out a round patch at least 5 cm larger than the cut
- draw the shape of the patch on the buoyancy tube exactly where it will be applied
- clean this area with a solvent (methyl, ethyl, ketone or acetone)
- apply 3 thin layers of glue on both the patch and the roughened area on the boat and let dry for 5 to 10 minutes between each layer until tacky
- when the 3rd layer is dry, apply the patch without pressing and adjust the position if required
- smooth the patch with a round object starting from the centre of the patch
- clean the excess glue with a solvent
- let dry for 24 hours before inflating

NOTE : FOR MAJOR REPAIR, SEE YOUR ZODIAC DEALER

##### 3. Repairing scratches on the hull

- to remove minor scratches, use polishing powder and rub with cotton wool
- deep scratches can be repaired with polyester sealing compound (take advice from your ZODIAC dealer)
- for major repairs, take your boat to a ZODIAC dealer who can perform after sales service

##### 4. Storage for the winter

When storing your ZODIAC, keep it in a clean and dry place that is not affected from major variations in temperature and from other damaging factors

CAUTION : FOR LONG TERM STORAGE IN THE SUN (ESPECIALLY IN TROPICAL REGIONS), PROTECT YOUR BOAT WITH A BREATHABLE CANVAS COVERING

#### CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE

Veuillez vous reporter aux conditions contenues dans la carte de garantie livrée avec le bateau.

Les principales restrictions à l'application de cette garantie sont les suivantes:

- le bateau ne devra pas avoir été transformé, modifié, surmotorisé ou utilisé hors de son domaine d'emploi (courses, usages professionnels)
- le poids de charge maximum ne devra pas avoir été dépassé
- les procédures de montage/démontage et de manutention doivent avoir été respectées
- l'entretien et les conditions de stockage ne devront pas avoir été négligés
- cette garantie ne s'applique pas aux éléments non fournis par ZODIAC ou aux défauts résultant du montage sur nos produits.

AVERTISSEMENT ! Votre bateau a été conçu conformément aux normes et pour une utilisation spécifique. Les modifications, transformations ou surmotorisation opérées dans le but de modifier les performances de votre bateau font prendre des risques graves à l'utilisateur et entraînent la suppression de la garantie.

#### WARRANTY - GENERAL CONDITIONS

Please refer to the conditions in the warranty card supplied with the boat.

The main limitations to the application of this warranty are the following :

- the boat must not be modified and/or fitted with a motor in excess of that recommended by manufacturer or used in any activities outside normal recreational use (race, professional usage)
- use in excess of the manufacturers recommended maximum load capacity
- the assembly/disassembly and handling procedures must be observed
- the maintenance and the storage conditions must not be neglected
- this warranty does not cover parts and accessories not supplied or recommended by ZODIAC or defects returning from the installation of such equipment on our products.

WARNING ! Your boat is designed in accordance with the standards for a specific use. Any modifications, transformations or use of a motor horse power higher than recommended by the manufacturer, in order to increase the performance of your boat, could result in serious risks for the user and will void the warranty.